

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 75

Volume 29

20 March 1986

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 799/86 of 19 March 1986 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 800/86 of 19 March 1986 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 801/86 of 19 March 1986 fixing the import levies on rice and broken rice	6
Commission Regulation (EEC) No 802/86 of 19 March 1986 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	8
* Commission Regulation (EEC) No 803/86 of 18 March 1986 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods	11
* Commission Regulation (EEC) No 804/86 of 18 March 1986 amending Regulation (EEC) No 137/79 on the institution of a special method of administrative cooperation for applying intra-Community treatment to the fishery catches of vessels of Member States	14
* Commission Regulation (EEC) No 805/86 of 19 March 1986 introducing a charge on denatured skimmed-milk powder coming from Spain	15
Commission Regulation (EEC) No 806/86 of 19 March 1986 on the issue of import licences for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal	16
Commission Regulation (EEC) No 807/86 of 19 March 1986 fixing the minimum selling prices for boned beef put up for sale by tender in accordance with Regulation (EEC) No 2326/79	17
Commission Regulation (EEC) No 808/86 of 19 March 1986 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	20

Commission Regulation (EEC) No 809/86 of 19 March 1986 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	22
Commission Regulation (EEC) No 810/86 of 19 March 1986 fixing the maximum export refund for white sugar for the 31th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2236/85	23
Commission Regulation (EEC) No 811/86 of 19 March 1986 altering the import levies on products processed from cereals and rice	24

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council and Commission

86/69/ECSC :

- ★ Decision of the representatives of the Governments of the Member States, meeting within the Council, and the Commission of 24 February 1986 determining the arrangements to be applied with regard to imports into Spain and Portugal, originating in Algeria, Egypt, Israel, Jordan, Lebanon, Morocco, Syria, Tunisia, Turkey and Yugoslavia of products falling within the ECSC Treaty 26

Council

86/70/EEC :

- ★ Council Decision of 24 February 1986 on the conclusion of an Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning an interim extension of the Protocol annexed to the Agreement between the Government of the Republic of Senegal and the European Economic Community on fishing off the coast of Senegal for the period 16 January to 30 April 1986 28
- Agreement in the form of an Exchange of Letters on the interim extension of the Protocol annexed to the Agreement between the Government of the Republic of Senegal and the European Economic Community on fishing off the coast of Senegal for the period 16 January to 30 April 1986 29

86/71/EEC :

- ★ Council Decision of 24 February 1986 concerning the conclusion of an Agreement extending and amending the Agreement between the European Economic Community and the Swiss Confederation on a concerted-action project in the field of the detection of the tendency to thrombosis 31
- Draft Agreement extending and amending the Agreement between the European Economic Community and the Swiss Confederation on a concerted-action project in the field of the detection of the tendency to thrombosis 32

Corrigenda

- Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 71/86 of 15 January 1986 fixing the minimum selling prices for boned beef put up for sale by tender in accordance with Regulation (EEC) No 2326/79 (OJ No L 12 of 16.1.1986) 35

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 799/86**of 19 March 1986****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3793/85⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 720/86⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central

rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 18 March 1986;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 720/86 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 March 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 March 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 367, 31. 12. 1985, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 65, 7. 3. 1986, p. 31.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 March 1986 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Levies	
		Portugal	Third country
10.01 B I	Common wheat, and meslin	—	167,18
10.01 B II	Durum wheat	15,06	216,33 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	35,50	151,49 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	30,24	153,91
10.04	Oats	71,14	138,29
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	—	147,04 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	—	0
10.07 B	Millet	30,24	76,96 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	—	142,34 ⁽⁴⁾
10.07 D I	Triticale	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
10.07 D II	Canary seed; other cereals	—	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	—	249,03
11.01 B	Rye flour	64,67	227,06
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	37,01	348,98
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	—	266,78

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 10.07 D I (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 800/86

of 19 March 1986

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3793/85⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2160/85⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 18 March 1986;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 March 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 March 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 367, 31. 12. 1985, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 203, 1. 8. 1985, p. 11.

ANNEX I

to the Commission Regulation of 19 March 1986 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt from Portugal

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

ANNEX II

to the Commission Regulation of 19 March 1986 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt from third countries

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)					
CCT heading No	Description	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	2,14	2,14	2,14
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	2,12	2,12	0,64
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	11,18	11,18	11,18
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)						
CCT heading No	Description	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	3,81	3,81	3,81	3,81
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	2,85	2,85	2,85	2,85
11.07 B	Roasted malt	0	3,32	3,32	3,32	3,32

COMMISSION REGULATION (EEC) No 801/86
of 19 March 1986
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3768/85 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 743/86 ⁽³⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁴⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 743/86 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 March 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 March 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 362, 31. 12. 1985, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 70, 13. 3. 1986, p. 34.

⁽⁴⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 March 1986 fixing the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)		
		Portugal	Third countries ⁽¹⁾	ACP or OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 10.06	Rice :			
	B. Other :			
	I. Paddy rice ; husked rice :			
	a) Paddy rice :			
	1. Round grain	—	314,82	153,81
	2. Long grain	—	318,09	155,44
	b) Husked rice :			
	1. Round grain	—	393,53	193,16
	2. Long grain	—	397,61	195,20
	II. Semi-milled or wholly milled rice :			
	a) Semi-milled rice :			
	1. Round grain	13,05	485,78	230,96
	2. Long grain	12,97	615,59	295,91
	b) Wholly milled rice :			
	1. Round grain	13,90	517,36	246,33
	2. Long grain	13,90	659,92	317,61
	III. Broken rice	30,24	167,77	80,88

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Articles 10 and 11 of Regulation (EEC) No 486/85 and of Regulation No 551/85.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85, the levies are not applied to imports into the overseas department of Réunion of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 802/86

of 19 March 1986

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3768/85 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2457/85 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 736/86 ⁽⁴⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁵⁾,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts shown in the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice shall be as set out in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 March 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 March 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 362, 31. 12. 1985, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 234, 31. 8. 1985, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 70, 13. 3. 1986, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

ANNEX I

to the Commission Regulation of 19 March 1986 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice from Portugal

CCT heading No	Description	(ECU / tonne)			
		Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
ex 10.06	Rice :				
	B. Other :				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	III. Broken rice	0	0	0	0

ANNEX II

to the Commission Regulation of 19 March 1986 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice from third countries

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
ex 10.06	Rice :				
	B. Other :				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	III. Broken rice	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 803/86
of 18 March 1986
establishing unit values for the determination of the customs value of certain
perishable goods

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1577/81 of 12 June 1981 establishing a system of simplified procedures for the determination of the customs value of certain perishable goods ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3502/85 ⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas Article 1 of Regulation (EEC) No 1577/81 provides that the Commission shall periodically establish unit values for the products referred to in the classification in the Annex;

Whereas the result of applying the rules and criteria laid down in that same Regulation to the elements communi-

cated to the Commission in accordance with Article 1 (2) of that Regulation is that the unit values set out in the Annex to this Regulation should be established in regard to the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The unit values provided for in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1577/81 are hereby established as set out in the table in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 March 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 March 1986.

For the Commission

COCKFIELD

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 154, 13. 6. 1981, p. 26.

⁽²⁾ OJ No L 335, 13. 12. 1985, p. 9.

ANNEX

Code	NIMEXE code	CCT heading No	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
				ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
1.10	07.01-13 } 07.01-15 }	07.01 A II	New potatoes	28,45	1 258	227,20	61,45	189,08	3 820	20,33	41 831	69,36	18,57
1.12	ex 07.01-21 } ex 07.01-22 }	ex 07.01 B I	Broccoli	117,33	5 190	936,93	253,43	779,71	15 753	83,84	172 499	286,03	76,59
1.14	07.01-23	07.01 B II	White cabbages and red cabbages	35,18	1 572	279,89	77,72	237,08	4 600	24,96	52 077	87,27	20,11
1.16	ex 07.01-27	ex 07.01 B III	Chinese cabbage	45,70	2 021	364,95	98,71	303,71	6 136	32,65	67 192	111,41	29,83
1.20	07.01-31 } 07.01-33 }	07.01 D I	Cabbage lettuce	97,45	4 311	778,19	210,49	647,61	13 084	69,63	143 274	237,57	63,62
1.22	ex 07.01-36	ex 07.01 D II	Endives	30,02	1 328	239,73	64,84	199,50	4 030	21,45	44 138	73,18	19,59
1.28	07.01-41 } 07.01-43 }	07.01 F I	Peas	106,09	4 693	847,18	229,15	705,02	14 244	75,81	155 975	258,63	69,26
1.30	07.01-45 } 07.01-47 }	07.01 F II	Beans (of the species Phaseolus)	261,72	11 577	2 089,85	565,29	1 739,16	35 138	187,01	384 765	638,01	170,85
1.32	ex 07.01-49	ex 07.01 F III	Broad beans	29,63	1 310	236,60	64,00	196,89	3 978	21,17	43 561	72,23	19,34
1.40	ex 07.01-54	ex 07.01 G II	Carrots	20,95	927	167,34	45,26	139,26	2 813	14,97	30 810	51,08	13,68
1.50	ex 07.01-59	ex 07.01 G IV	Radishes	82,39	3 644	657,90	177,96	547,50	11 061	58,87	121 128	200,85	53,78
1.60	ex 07.01-63	ex 07.01 H	Onions (other than wild onions and sets)	8,47	374	67,68	18,30	56,32	1 138	6,05	12 461	20,66	5,53
1.70	07.01-67	ex 07.01 H	Garlic	141,91	6 277	1 133,19	306,52	943,03	19 053	101,40	208 633	345,95	92,64
1.74	ex 07.01-68	ex 07.01 IJ	Leeks	26,06	1 156	208,55	56,48	173,13	3 461	18,66	38 504	63,80	16,73
1.80		07.01 K	Asparagus :										
1.80.1	ex 07.01-71		— green	427,60	18 915	3 414,36	923,57	2 841,42	57 408	305,54	628 623	1 042,37	279,14
1.80.2	ex 07.01-71		— other	350,43	15 502	2 798,14	756,88	2 328,60	47 047	250,39	515 170	854,24	228,76
1.90	07.01-73	07.01 L	Artichokes	63,23	2 797	504,91	136,57	420,19	8 489	45,18	92 961	154,14	41,27
1.100	07.01-75 } 07.01-77 }	07.01 M	Tomatoes	57,50	2 543	459,16	124,20	382,11	7 720	41,08	84 538	140,18	37,53
1.110	07.01-81 } 07.01-82 }	07.01 P I	Cucumbers	49,37	2 184	394,24	106,64	328,09	6 628	35,27	72 585	120,35	32,23
1.112	07.01-85	07.01 Q II	Chantarelles	728,45	32 565	5 772,95	1 600,65	4 882,34	95 261	517,89	1 076 180	1 801,67	428,20
1.118	07.01-91	07.01 R	Fennel	31,12	1 376	248,54	67,23	206,83	4 179	22,24	45 760	75,87	20,31
1.120	07.01-93	07.01 S	Sweet peppers	77,59	3 432	619,55	167,58	515,59	10 417	55,44	114 066	189,14	50,65
1.130	07.01-97	07.01 T II	Aubergines	85,75	3 793	684,69	185,20	569,80	11 512	61,27	126 060	209,03	55,97
1.140	07.01-96	07.01 T I	Vegetable marrows (including courgettes)	41,72	1 845	333,19	90,12	277,28	5 602	29,81	61 345	101,72	27,24
1.150	ex 07.01-99	ex 07.01 T III	Celery stalks and leaves	42,92	1 898	342,75	92,71	285,24	5 763	30,67	63 105	104,64	28,02
1.160	ex 07.06-90	ex 07.06 B	Sweet potatoes, fresh, whole	57,87	2 560	462,08	124,99	384,54	7 769	41,35	85 075	141,07	37,77
2.10	08.01-31	ex 08.01 B	Bananas, fresh	48,94	2 165	390,79	105,70	325,21	6 570	34,97	71 949	119,30	31,94
2.20	ex 08.01-50	ex 08.01 C	Pineapples, fresh	54,25	2 400	433,23	117,18	360,54	7 284	38,76	79 764	132,26	35,41
2.30	ex 08.01-60	ex 08.01 D	Avocados, fresh	129,03	5 707	1 030,27	278,68	857,39	17 322	92,19	189 686	314,53	84,23
2.40	ex 08.01-99	ex 08.01 H	Mangoes and guavas, fresh	195,64	8 654	1 562,15	422,55	1 300,02	26 265	139,79	287 611	476,91	127,71
2.50		08.02 A I	Sweet oranges, fresh :										
2.50.1	08.02-02 } 08.02-06 } 08.02-12 } 08.02-16 }		— Sanguines and semi-sanguines	45,46	2 011	363,00	98,19	302,09	6 103	32,48	66 833	110,82	29,67

Code	NIMEXE code	CCT heading No	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
				ECU	Bfrs/Ltrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
2.50.2	08.02-03 08.02-07 08.02-13 08.02-17		— Navel, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita and Hamlins	36,69	1 623	293,01	79,26	243,84	4 926	26,22	53 947	89,45	23,95
2.50.3	08.02-05 08.02-09 08.02-15 08.02-19		— others	43,32	1 937	344,23	94,86	289,73	5 666	30,75	64 588	106,81	25,46
2.60		ex 08.02 B	Mandarins including tangerines and satsumas, fresh, clementines, wilkings and other similar citrus hybrids, fresh :										
2.60.1	08.02-29	ex 08.02 B II	— Monreales and satsumas	68,39	3 025	546,11	147,72	454,47	9 182	48,87	100 546	166,72	44,64
2.60.2	08.02-31	ex 08.02 B II	— Mandarins and wilkings	63,16	2 794	504,37	136,43	419,74	8 480	45,13	92 862	153,98	41,23
2.60.3	08.02-28	08.02 B I	— Clementines	90,23	3 991	720,52	194,89	599,61	12 114	64,47	132 656	219,96	58,90
2.60.4	08.02-34 08.02-37	ex 08.02 B II	— Tangerines and others	71,71	3 172	572,66	154,90	476,56	9 628	51,24	105 434	174,82	46,81
2.70	ex 08.02-50	ex 08.02 C	Lemons, fresh	48,61	2 150	388,21	105,00	323,06	6 527	34,73	71 474	118,51	31,73
2.80		ex 08.02 D	Grapefruit, fresh :										
2.80.1	ex 08.02-70		— white	42,82	1 894	341,97	92,50	284,58	5 749	30,60	62 961	104,40	27,95
2.80.2	ex 08.02-70		— pink	62,31	2 756	497,55	134,58	414,06	8 365	44,52	91 605	151,89	40,67
2.81	ex 08.02-90	ex 08.02 E	Limes and limettes	169,62	7 503	1 354,38	366,35	1 127,11	22 772	121,20	249 358	413,48	110,72
2.90	08.04-11 08.04-19 08.04-23	08.04 A I	Table grapes	138,27	6 116	1 104,08	298,65	918,81	18 563	98,80	203 274	337,06	90,26
2.95	08.05-50	08.05 C	Chestnuts	84,23	3 760	670,62	184,04	564,57	11 094	60,36	125 564	207,27	51,75
2.100	08.06-13 08.06-15 08.06-17	08.06 A II	Apples	55,82	2 469	445,76	120,57	370,96	7 495	39,89	82 070	136,08	36,44
2.110	08.06-33 08.06-35 08.06-37 08.06-38	08.06 B II	Pears	72,38	3 202	578,00	156,34	481,01	9 718	51,72	106 417	176,46	47,25
2.120	08.07-10	08.07 A	Apricots	150,97	6 696	1 208,18	327,24	1 002,96	20 051	108,13	223 058	369,63	96,92
2.130	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Peaches	158,42	7 007	1 264,95	342,16	1 052,69	21 268	113,19	232 893	386,18	103,41
2.140	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Nectarines	207,30	9 170	1 655,29	447,75	1 377,53	27 831	148,12	304 759	505,34	135,32
2.150	08.07-51 08.07-55	08.07 C	Cherries	110,14	4 924	876,32	243,34	742,30	14 404	78,14	163 048	273,25	62,98
2.160	08.07-71 08.07-75	08.07 D	Plums	118,06	5 222	942,75	255,01	784,56	15 851	84,36	173 572	287,81	77,07
2.170	08.08-11 08.08-15	08.08 A	Strawberries	223,22	9 874	1 782,42	482,14	1 483,33	29 969	159,50	328 165	544,15	145,72
2.175	08.08-35	08.08 C	Fruit of the species Vaccinium myrtillus	99,81	4 462	799,30	220,50	672,74	13 052	70,89	147 107	247,69	56,72
2.180	08.09-11	ex 08.09	Water melons	26,11	1 167	206,99	57,39	175,06	3 415	18,56	38 587	64,60	15,35
2.190		ex 08.09	Melons (other than water melons):										
2.190.1	ex 08.09-19		— Amarillo, Cuper, Honey Dew, Onteniente, Piel de Sapo, Rochet, Tendral	91,85	4 063	733,46	198,40	610,38	12 332	65,63	135 039	223,92	59,96
2.190.2	ex 08.09-19		— other	213,40	9 440	1 703,97	460,92	1 418,04	28 650	152,48	313 722	520,20	139,30
2.195	ex 08.09-90	ex 08.09	Pomegranates	170,18	7 528	1 358,86	367,56	1 130,84	22 847	121,60	250 183	414,84	111,09
2.200	ex 08.09-90	ex 08.09	Kiwis	256,39	11 342	2 047,26	553,77	1 703,72	34 422	183,20	376 925	625,01	167,37
2.202	ex 08.09-90	ex 08.09	Khakis	259,24	11 468	2 069,99	559,92	1 722,64	34 804	185,23	381 110	631,95	169,23
2.203	ex 08.09-90	ex 08.09	Lychees	224,13	9 893	1 785,50	483,07	1 486,01	30 035	159,86	328 966	545,77	148,20

COMMISSION REGULATION (EEC) No 804/86

of 18 March 1986

amending Regulation (EEC) No 137/79 on the institution of a special method of administrative cooperation for applying intra-Community treatment to the fishery catches of vessels of Member States

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Articles 27 and 396 thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 137/79 ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3415/85 ⁽²⁾, lays down, *inter alia*, that vessels registered in the Canary Islands or Ceuta and Melilla shall not be considered as vessels of a Member State and shall not be entitled to receive booklets of T2M forms,

Whereas the scope of that provision requires further clarification, given the definition of the term 'originating products' and the method of administrative cooperation applicable between the customs territory of the Community and Ceuta and Melilla and the Canary Islands,

Whereas Regulation (EEC) No 137/79 should be amended accordingly,

Article 1

In Article 14a of Regulation (EEC) No 137/79, paragraphs 1 and 2 shall be replaced by the following:

'1. For the purposes of Articles 1 and 2 of this Regulation, vessels definitively entered in the registers of the competent authorities at local level (registros de base) of the Canary Islands, Ceuta or Melilla shall not be considered as vessels of a Member State.

2. The customs authorities at the port of registry or home port of a fishing vessel definitively entered in the registers of the competent authorities at local level (registros de base) of the Canary Islands, Ceuta and Melilla shall not be entitled to issue booklets of T2M forms to such a vessel.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall be applicable from 1 March 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 March 1986.

For the Commission

COCKFIELD

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 20, 27. 1. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 324, 5. 12. 1985, p. 12.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 805/86
of 19 March 1986
introducing a charge on denatured skimmed-milk powder coming from Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 90 (1) thereof,

Whereas large quantities of skimmed-milk powder were, after being denatured in accordance with the provisions in force in Spain, imported into Spain before 1 March 1986 at prices below the Community intervention price ;

Whereas, in order to prevent this skimmed-milk powder from being re-exported to other Member States with a zero accession compensatory amount or to third countries with a refund, a transitional measure should be adopted which introduces an export charge in respect of the difference between the price of the imported product and the intervention price in the other Member States ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

Article 1

1. A charge shall, upon completion of the customs export formalities, be paid in respect of denatured skimmed-milk powder which meets the specifications applicable in Spain before 1 March 1986, exported from Spain to third countries to Portugal or to Member States of the Community as constituted at 31 December 1985, up to 31 December 1986.

2. The provisions of paragraph 1 shall not apply where proof is submitted that the skimmed milk powder was produced in Spain.

Article 2

The charge, per 100 kg of the product, shall be 100 ECU.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 March 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 806/86**of 19 March 1986****on the issue of import licences for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3583/85 of 17 December 1985 opening a Community tariff quota for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal falling within subheadings 02.01 A II a) and 02.01 A II b) of the Common Customs Tariff⁽¹⁾, and in particular Article 2 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3655/85 of 23 December 1985, laying down detailed rules for the application of import arrangements provided for by Regulations (EEC) No 3582/85 and (EEC) No 3583/85 in the beef and veal sector⁽²⁾, provides in Article 7, that applications for and the issue of import licences for the meat referred to in Article 1 (1) (d) thereof are to be effected in accordance with the provisions of Articles 12 and 15 of Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3815/85⁽⁴⁾;

Whereas Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 3655/85 fixes the amount of high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal originating in and imported from the

United States of America and Canada which may be imported on special terms in 1986 at 10 000 tonnes;

Whereas the applications received in March 1986 cover quantities less than the quota available; whereas, therefore, these applications can be met in full,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

All applications for import licences in respect of March 1986 for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal as referred to in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 3655/85 are hereby met in full.

Article 2

Applications for licences in respect of the meat referred to in Article 1 may be entered in accordance with Articles 12 and 15 of Regulation (EEC) No 2377/80 during the first 10 days of April 1986, the total quantity available being 9 812 tonnes.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 21 March 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 March 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 343, 20. 12. 1985, p. 8.

⁽²⁾ OJ No L 348, 24. 12. 1985, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 11.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 807/86

of 19 March 1986

fixing the minimum selling prices for boned beef put up for sale by tender in
accordance with Regulation (EEC) No 2326/79

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of
27 June 1968 on the common organization of the market
in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 3768/85 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas, pursuant to Article 9 of Commission Regulation
(EEC) No 2173/79 ⁽³⁾, the minimum selling prices for
meat put up for sale by tender should be fixed taking into
account tenders submitted;

Whereas, in accordance with Article 1 of Commission
Regulation (EEC) No 2326/79 ⁽⁴⁾, tenders have been
invited for certain quantities of boned beef and veal fixed
by Commission Regulation (EEC) No 108/86 ⁽⁵⁾; whereas,
consequently, the minimum selling prices should be
fixed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Beef and Veal,

1. The minimum selling prices for boned beef stored by
the Danish, German, Irish and United Kingdom interven-
tion agencies which are to be adopted for the invitation to
tender held in accordance with Regulation (EEC) No
2326/79, for which the time limit for the submission of
tenders was 7 March 1986, shall be as set out in the
Annex hereto.

2. Tenders submitted in response to the invitation
referred to in paragraph 1 shall be rejected unless they are
for the products listed in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 March 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 March 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 362, 31. 12. 1985, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 266, 24. 10. 1979, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 16, 22. 1. 1986, p. 10.

BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANEXO — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND (1)

Produkter — Erzeugnisse — Προϊόντα Products — Productos — Produits Prodotti — Produkten — Produtos	Mindestsalgspriser (ECU/ton) Mindestverkaufspreise (ECU/Tonne) Ελάχιστες τιμές πώλησεως (ECU/τόνο) Minimum selling prices (ECU/tonne) Precios de venta mínimos (ECUS/tonelada) Prix de vente minimaux (Écus/t) Prezzi minimi di vendita (ECU/t) Minimumverkoopprijzen (Ecu/ton) Preço mínimo de venda (ECUs/tonelada)
<i>Bullen A / Kategorie A</i>	
Filets	11 299
Roastbeef	6 532
Oberschalen	3 848
Unterschalen	3 731
Kugeln	3 820
Kniekehlfleisch	2 675
Hüftstücke	3 458
<i>Ochsen A / Kategorie C</i>	
Filets	10 742
Roastbeef	6 148
Oberschalen	3 798
Unterschalen	3 681
Kugeln	3 760
Hüftstücke	3 286

(1) Licitationsbekendtgørelse nr. D P — 39, EFT nr. C 41 af 22. 2. 1986, s. 4.

(1) Ausschreibung Nr. D P — 39, ABl. Nr. C 41 vom 22. 2. 1986, S. 4.

(1) Προκήρυξη διαγωνισμού αριθ. D P — 39, ΕΕ αριθ. C 41 της 22. 2. 1986, σ. 4.

(1) Notice of invitation to tender No D P — 39, OJ No C 41, 22. 2. 1986, p. 4.

(1) Anuncio de licitación nº D P — 39, DO nº C 41 de 22. 2. 1986, p. 4.

(1) Avis d'adjudication nº D P — 39, JO nº C 41 du 22. 2. 1986, p. 4.

(1) Bando di gara n. D P — 39, GU n. C 41 del 22. 2. 1986, pag. 4.

(1) Bericht van inschrijving nr. D P — 39, PB nr. C 41 van 22. 2. 1986, blz. 4.

(1) Anúncio de adjudicação nº D P — 39, JO nº C 41 de 22. 2. 1986, p. 4.

DANMARK (2)

Produkter — Erzeugnisse — Προϊόντα Products — Productos — Produits Prodotti — Produkten — Produtos	Mindestsalgspriser (ECU/ton) Mindestverkaufspreise (ECU/Tonne) Ελάχιστες τιμές πώλησεως (ECU/τόνο) Minimum selling prices (ECU/tonne) Precios de venta mínimos (ECUS/tonelada) Prix de vente minimaux (Écus/t) Prezzi minimi di vendita (ECU/t) Minimumverkoopprijzen (Ecu/ton) Preço mínimo de venda (ECUs/tonelada)
<i>Ungtøyr / Kategori A</i>	
Filet med entrecôte og tyndsteg	5 535
Tykstegsfilet med kappe	3 164
Klump med kappe	3 184
Yderlår med lårtunge	3 248

(2) Licitationsbekendtgørelse nr. DK P — 40, EFT nr. C 41 af 22. 2. 1986, s. 8.

(2) Ausschreibung Nr. DK P — 40, ABl. Nr. C 41 vom 22. 2. 1986, S. 8.

(2) Προκήρυξη διαγωνισμού αριθ. DK P — 40, ΕΕ αριθ. C 41 της 22. 2. 1986, σ. 8.

(2) Notice of invitation to tender No DK P — 40, OJ No C 41, 22. 2. 1986, p. 8.

(2) Anuncio de licitación nº DK P — 40, DO nº C 41 de 22. 2. 1986, p. 8.

(2) Avis d'adjudication nº DK P — 40, JO nº C 41 du 22. 2. 1986, p. 8.

(2) Bando di gara n. DK P — 40, GU n. C 41 del 22. 2. 1986, pag. 8.

(2) Bericht van inschrijving nr. DK P — 40, PB nr. C 41 van 22. 2. 1986, blz. 8.

(2) Anúncio de adjudicação nº DK P — 40, JO nº C 41 de 22. 2. 1986, p. 8.

IRELAND ⁽¹⁾

Produkter — Erzeugnisse — Προϊόντα Products — Productos — Produits Prodotti — Produkten — Produtos	Mindstesalgspriser (ECU/ton) Mindestverkaufspreise (ECU/Tonne) Ελάχιστες τιμές πώλησεως (ECU/τόνο) Minimum selling prices (ECU/tonne) Precios de venta mínimos (ECUS/tonelada) Prix de vente minimaux (Écus/t) Prezzi minimi di vendita (ECU/t) Minimumverkoopprijzen (Ecu/ton) Preço mínimo de venda (ECUs/tonelada)
<i>Steers 1 and 2 / category C</i>	
Rumps	4 087
Insides	3 847
Knuckles	3 605
Outsides	3 587
Forequarters	2 408
Shins and shanks	2 305

(¹) Licitationsbekendtgørelse nr. IRL P — 39, EFT nr. C 41 af 22. 2. 1986, s. 10.

(¹) Ausschreibung Nr. IRL P — 39, ABl. Nr. C 41 vom 22. 2. 1986, S. 10.

(¹) Προκήρυξη διαγωνισμού αριθ. IRL P — 39, ΕΕ αριθ. C 41 της 22. 2. 1986, σ. 10.

(¹) Notice of invitation to tender No IRL P — 39, OJ No C 41, 22. 2. 1986, p. 10.

(¹) Anuncio de licitación n° IRL P — 39, DO n° C 41 de 22. 2. 1986, p. 10.

(¹) Avis d'adjudication n° IRL P — 39, JO n° C 41 du 22. 2. 1986, p. 10.

(¹) Bando di gara n. IRL P — 39, GU n. C 41 del 22. 2. 1986, pag. 10.

(¹) Bericht van inschrijving nr. IRL P — 39, PB nr. C 41 van 22. 2. 1986, blz. 10.

(¹) Anúncio de adjudicação n° IRL P — 39, JO n° C 41 de 22. 2. 1986, p. 10.

UNITED KINGDOM ⁽²⁾

Produkter — Erzeugnisse — Προϊόντα Products — Productos — Produits Prodotti — Produkten — Produtos	Mindstesalgspriser (ECU/ton) Mindestverkaufspreise (ECU/Tonne) Ελάχιστες τιμές πώλησεως (ECU/τόνο) Minimum selling prices (ECU/tonne) Precios de venta mínimos (ECUS/tonelada) Prix de vente minimaux (Écus/t) Prezzi minimi di vendita (ECU/t) Minimumverkoopprijzen (Ecu/ton) Preço mínimo de venda (ECUs/tonelada)
<i>Steers M, H, L/M, L/H and T / category C</i>	
Fillets	10 151
Striploin	6 768
Rump	4 259
Topsides	4 010
Silversides	3 798
Thick flanks	3 392

(²) Licitationsbekendtgørelse nr. UK P — 37, EFT nr. C 41 af 22. 2. 1986, s. 13.

(²) Ausschreibung Nr. UK P — 37, ABl. Nr. C 41 vom 22. 2. 1986, S. 13.

(²) Προκήρυξη διαγωνισμού αριθ. UK P — 37, ΕΕ αριθ. C 41 της 22. 2. 1986, σ. 13.

(²) Notice of invitation to tender No UK P — 37, OJ No C 41, 22. 2. 1986, p. 13.

(²) Anuncio de licitación n° UK P — 37, DO n° C 41 de 22. 2. 1986, p. 13.

(²) Avis d'adjudication n° UK P — 37, JO n° C 41 du 22. 2. 1986, p. 13.

(²) Bando di gara n. UK P — 37, GU n. C 41 del 22. 2. 1986, pag. 13.

(²) Bericht van inschrijving nr. UK P — 37, PB nr. C 41 van 22. 2. 1986, blz. 13.

(²) Anúncio de adjudicação n° UK P — 37, JO n° C 41 de 22. 2. 1986, p. 13.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 808/86**of 19 March 1986****altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 last on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3768/85 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 ⁽⁴⁾ thereof,Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Commission Regulation (EEC) No 737/86 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 772/86 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 737/86 to the informa-

tion known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to the amended Regulation (EEC) No 737/86 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*

It shall apply with effect from 20 March 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 March 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 362, 31. 12. 1985, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 70, 13. 3. 1986, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 72, 15. 3. 1986, p. 27.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 March 1986 altering the export refunds on white sugar
and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

CCT heading No	Description	Amount of refund	
		per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :		
	A. White sugar ; flavoured or coloured sugar :		
	(I) White sugar :		
	(a) Candy sugar	41,08	
	(b) Other	39,91	
	(II) Flavoured or coloured sugar		0,4108
	B. Raw sugar :		
	II. Other :		
	(a) Candy sugar	36,00 ⁽¹⁾	
	(b) Sugar with added anti-caking agent		0,4108
	(c) Raw sugar in immediate packing not exceeding 5 kilograms net of product	35,23 ⁽¹⁾	
	(d) Other raw sugar	⁽²⁾	

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 809/86
of 19 March 1986
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
 Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3768/85 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1809/85 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 797/86 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1809/85 to the infor-

mation known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 March 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 March 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 362, 31. 12. 1985, p. 8.
⁽³⁾ OJ No L 169, 29. 6. 1985, p. 77.
⁽⁴⁾ OJ No L 74, 19. 3. 1986, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 March 1986 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

<i>(ECU/100 kg)</i>		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form:	
	A. White sugar: flavoured or coloured sugar	46,62
	B. Raw sugar	39,95 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 810/86
of 19 March 1986

fixing the maximum export refund for white sugar for the 31th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2236/85

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3768/85 ⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2236/85 of 29 July 1985 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of white sugar ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 705/86 ⁽⁴⁾, requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2236/85, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 31th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 31th partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2236/85 is hereby fixed at 41,991 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 March 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 March 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 362, 31. 12. 1985, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 209, 6. 8. 1985, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 64, 6. 3. 1986, p. 25.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 811/86
of 19 March 1986

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal.

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3793/85⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3768/85⁽⁴⁾ and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾ and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 536/86⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 798/86⁽⁷⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1027/84⁽⁸⁾ as amended by Council Regulation (EEC) No 2744/75⁽⁹⁾ as regards products falling within subheading 23.02 A of the Common Customs Tariff;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 March 1986.

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 18 March 1986;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3,02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74⁽¹⁰⁾ the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75, as last amended by Regulation (EEC) No 1027/84, as fixed in the Annex to the amended Regulation (EEC) No 536/86 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 March 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 367, 31. 12. 1985, p. 19.
⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ No L 362, 31. 12. 1985, p. 8.
⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.
⁽⁶⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1986, p. 25.
⁽⁷⁾ OJ No L 74, 19. 3. 1986, p. 31.
⁽⁸⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 15.
⁽⁹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 March 1986 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.01 E I ⁽²⁾	270,21	264,17
11.01 E II ⁽²⁾	152,72	149,70
11.02 A V a) 1 ⁽²⁾	235,27	229,23
11.02 A V a) 2 ⁽²⁾	270,21	264,17
11.02 A V b) ⁽²⁾	152,72	149,70
11.02 B II c) ⁽²⁾	237,84	234,82
11.02 C V ⁽²⁾	237,84	234,82
11.02 D V ⁽²⁾	152,72	149,70
11.02 E II c) ⁽²⁾	270,21	264,17
11.02 F V ⁽²⁾	270,21	264,17
11.02 G II	116,11	110,07
11.04 C II a)	225,58	201,40 ⁽³⁾
11.04 C II b)	256,83	232,65 ⁽³⁾
11.08 A I	225,58	205,03
11.08 A IV	225,58	205,03
11.08 A V	225,58	102,51 ⁽³⁾
17.02 B II a) ⁽³⁾	364,16	267,44
17.02 B II b) ⁽³⁾	271,52	205,03
17.02 F II a)	376,89	280,17
17.02 F II b)	261,34	194,85
21.07 F II	271,52	205,03
23.03 A I	436,04	254,70

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1,6 % for rice, 2,5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

⁽³⁾ Pursuant to Regulation (EEC) No 2730/75 the product falling within subheading 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading 17.02 B II.

⁽³⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States and in the overseas countries and territories:

- arrowroot falling within subheading 07.06 A,
- flours and meal of arrowroot falling within subheading 11.04 C,
- arrowroot starch falling within subheading 11.08 A V.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL AND COMMISSION

DECISION OF THE REPRESENTATIVES OF THE GOVERNMENTS OF
THE MEMBER STATES, MEETING WITHIN THE COUNCIL, AND THE
COMMISSION

of 24 February 1986

determining the arrangements to be applied with regard to imports into Spain and Portugal, originating in Algeria, Egypt, Israel, Jordan, Lebanon, Morocco, Syria, Tunisia, Turkey and Yugoslavia of products falling within the ECSC Treaty

(86/69/ECSC)

THE REPRESENTATIVES OF THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES OF THE EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY, MEETING WITHIN THE COUNCIL, AND THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community,

Whereas Protocols to determine the transitional measures and adaptations needed to take account of the accession of Spain and Portugal have not been concluded in respect of the Agreements between the Member States of the European Coal and Steel Community and that Community, of the one part, and Algeria, Egypt, Israel, Jordan, Lebanon, Morocco, Syria, Tunisia, Turkey and Yugoslavia respectively, of the other part; whereas Decision 86/3/ECSC⁽¹⁾ of the Representatives of the Governments of the Member States of the European Coal and Steel Community, meeting within the Council, and of the Commission of the European Communities, has determined until 28 February 1986 the arrangements to be applied with regard to imports into Spain and Portugal, originating in the abovementioned countries, of products falling within the ECSC Treaty; whereas it is therefore necessary to take measures to deal with this situation from 1 March 1986; whereas to that end and pending the conclusion of protocols to the abovementioned agreements, imports into Spain and Portugal of products falling within the ECSC Treaty originating in the abovementioned countries should be made subject to the general rules applicable to imports into Spain and Portugal of products originating in third countries,

HAVE DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

As from 1 March 1986, imports into Spain and Portugal of products falling within the ECSC Treaty and originating in Algeria, Egypt, Israel, Jordan, Lebanon, Morocco, Syria, Tunisia, Turkey and Yugoslavia, shall be subject to the provisions governing imports into Spain and Portugal of products originating in third countries in accordance with the Act of Accession of Spain and Portugal.

⁽¹⁾ OJ No L 12, 16. 1. 1986, p. 27.

Article 2

The Member States and the Commission shall take the measures necessary to implement this Decision.

Done at Brussels, 24 February 1986.

For the Commission

The President

Jacques DELORS

For the Governments of the Member States

The President

G. BRAKS

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 24 February 1986

on the conclusion of an Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning an interim extension of the Protocol annexed to the Agreement between the Government of the Republic of Senegal and the European Economic Community on fishing off the coast of Senegal for the period 16 January to 30 April 1986

(86/70/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Agreement between the Government of the Republic of Senegal and the European Economic Community on fishing off the coast of Senegal⁽¹⁾, as amended by the Agreement signed on 21 January 1982⁽²⁾, and by the Agreement signed on 20 November 1985⁽³⁾, and in particular the second paragraph of Article 17 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Community and the Republic of Senegal have embarked upon negotiations, as provided for in the second paragraph of Article 17 of the Agreement, in order to determine the arrangements that will apply after 15 January 1986, when the Agreement signed on 20 November 1985 expires;

Whereas on 13 January 1986 the two parties agreed to extend the Protocol, amended in 1984⁽⁴⁾ and annexed to the Agreement, for an interim period from 16 January to 30 April 1986 pending the final result of these negotiations,

Article 1

The Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning an interim extension of the Protocol annexed to the Agreement between the Government of the Republic of Senegal and the European Economic Community on fishing off the coast of Senegal for the period 16 January to 30 April 1986 is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons empowered to sign the Agreement in order to bind the Community.

Done at Brussels, 24 February 1986.

For the Council

The President

G. BRAKS

⁽¹⁾ OJ No L 226, 29. 8. 1980, p. 17.

⁽²⁾ OJ No L 234, 9. 8. 1982, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 361, 31. 12. 1985, p. 87.

⁽⁴⁾ OJ No L 37, 8. 2. 1984, p. 53.

AGREEMENT

in the form of an Exchange of Letters on the interim extension of the Protocol annexed to the Agreement between the Government of the Republic of Senegal and the European Economic Community on fishing off the coast of Senegal for the period 16 January to 30 April 1986

A. Letter from the Community

Sir,

I have the honour to confirm that we have agreed on the following interim arrangements to ensure the continued application of the Agreement on fishing between the Government of the Republic of Senegal and the European Economic Community pending the conclusion of the negotiations on the amendments to be agreed to the Protocol annexed to the Agreement on fishing :

1. The arrangements applicable during the last two years shall be extended from 16 January 1986 to 30 April 1986.

The compensation to be paid by the Community and its contribution to the financing of a Senegalese scientific programme under the interim arrangements shall correspond *pro rata temporis* to that provided for in Articles 2 and 4 of the current Protocol.

The same *pro rata temporis* rule shall apply to arrangements for training grants fixed in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of Senegal signed on 15 June 1979, as last amended by the Agreement signed on 20 November 1985.

2. Licences shall be granted during the interim period within the limits fixed in Article 1 of the current Protocol subject to payment of the fees which correspond *pro rata temporis* to those laid down in point 1.6 of part A of Annex I to the Agreement.
3. The rights and obligations that derive from the Agreement on fishing between the Government of the Kingdom of Spain and the Government of the Republic of Senegal, which the Community is responsible for managing as from 1 January 1986, shall not be affected by this interim extension.

I should be obliged if you would acknowledge receipt of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the Council
of the European Communities*

B. Letter from the Government of the Republic of Senegal

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date, which reads as follows :

'I have the honour to confirm that we have agreed on the following interim arrangements to ensure the continued application of the Agreement on fishing between the Government of the Republic of Senegal and the European Economic Community pending the conclusion of the negotiations on the amendments to be agreed to the Protocol annexed to the Agreement on fishing.

1. The arrangements applicable during the last two years shall be extended from 16 January 1986 to 30 April 1986.

The compensation to be paid by the Community and its contribution to the financing of a Senegalese scientific programme under the interim arrangements shall correspond *pro rata temporis* to that provided for in Articles 2 and 4 of the current Protocol.

The same *pro rata temporis* rule shall apply to arrangements for training grants fixed in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of Senegal signed on 15 June 1979, as last amended by the Agreement signed on 20 November 1985.

2. Licences shall be granted during the interim period within the limits fixed in Article 1 of the current Protocol subject to payment of the fees which correspond *pro rata temporis* to those laid down in point 1.6 of part A of Annex I to the Agreement.
3. The rights and obligations that derive from the Agreement on fishing between the Government of the Kingdom of Spain and the Government of the Republic of Senegal, which the Community is responsible for managing as from 1 January 1986, shall not be affected by this interim extension.

I should be obliged if you would acknowledge receipt of this letter.'

I have the honour to confirm that the content of your letter is acceptable to the Government of the Republic of Senegal and that your letter and this letter constitute an Agreement in accordance with your proposal.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Government
of the Republic of Senegal*

COUNCIL DECISION

of 24 February 1986

concerning the conclusion of an Agreement extending and amending the Agreement between the European Economic Community and the Swiss Confederation on a concerted-action project in the field of the detection of the tendency to thrombosis

(86/71/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the draft Decision submitted by the Commission,

Whereas, by Decision 82/616/EEC, the Council adopted a sectoral research and development programme of the European Economic Community in the field of medical and public-health research concerted action — (1982 to 1986) ⁽¹⁾, which provides, *inter alia*, for the continuation of the action relating to the detection of the tendency to thrombosis ;

Whereas, by Decision 82/178/EEC, the Council approved the Agreement between the European Economic Community and the Swiss Confederation on a concerted-action project in the field of the detection of the tendency to thrombosis ⁽²⁾,

Whereas, pursuant to Article 7 (2) of Decision 82/616/EEC, the Commission has negotiated an Agreement with the Swiss Confederation that extends and

amends the abovementioned Agreement ; whereas that Agreement should be approved,

HAS DECIDED AS FOLLOWS :

Article 1

The Agreement extending and amending the Agreement between the European Economic Community and the Swiss Confederation on a concerted-action project in the field of the detection of the tendency to thrombosis is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons empowered to sign the Agreement so as to bind the Community.

Done at Brussels, 24 February 1986.

*For the Council**The President*

G. BRAKS

⁽¹⁾ OJ No L 248, 24. 8. 1982, p. 12.

⁽²⁾ OJ No L 83, 29. 3. 1982, p. 1.

DRAFT AGREEMENT

extending and amending the Agreement between the European Economic Community and the Swiss Confederation on a concerted-action project in the field of the detection of the tendency to thrombosis

THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY,

of the one part, and

THE SWISS CONFEDERATION,

on the other part,

hereinafter referred to as 'the Contracting Parties',

WHEREAS, on 24 March 1982, the European Economic Community and the Swiss Confederation signed an Agreement on a concerted-action project in the field of the detection of the tendency to thrombosis, hereinafter referred to as 'the Agreement';

WHEREAS the Agreement expired on 31 May 1984;

WHEREAS by its Decision of 17 August 1982, the Council of the European Communities adopted a sectoral research and development programme in the field of medical and public-health research — concerted action — (1982 to 1986), which provides, *inter alia*, for the continuation of the project on the detection of the tendency to thrombosis;

WHEREAS it is mutually advantageous for the Contracting Parties to continue the research covered by the Agreement;

WHEREAS the extension of the Agreement necessitates an additional contribution from the Contracting Parties,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreement is hereby extended from 1 June 1984 to 31 December 1986.

Article 2

The Agreement is hereby amended as follows:

1. Article 3 shall be replaced by the following:

Article 3

In order to facilitate the execution of the project, the General Concerted-Action Committee and the Concerted-Action Committee responsible for this project, set up by Decision of the Council of the European Communities of 17 August 1982, shall be enlarged, for all matters relating to the concerted-action project covered by this Agreement, to include the Swiss Confederation.

The terms of reference of these enlarged Committees shall be as set out in Annex II hereto.

The secretariat for these enlarged Committees shall be provided by the Commission.

2. Article 5 shall be amended as follows:

- the word 'Committee' in the first paragraph shall be replaced by the words 'enlarged General Committee';
- the second paragraph shall be deleted,
- the former third paragraph shall be replaced by the following:

'On completion of the project, the Commission, in agreement with the enlarged General Committee, shall forward to the States a general report on the execution and the results of the project, in particular in order that the results obtained may become accessible as rapidly as possible to the undertakings, institutions and other parties concerned, especially in the social field.'

3. Annex I shall be replaced by Annex I to this Agreement.

4. Annex II shall be replaced by Annex II to this Agreement.

5. The Annex to Annex III shall be replaced by Annex III to this Agreement.

Article 3

The estimated financial contributions of the Contracting Parties to the coordination costs for the period extending from 1 June 1984 to 31 December 1986 amount to:

- 387 500 ECU from the Community,
- 38 750 ECU from the Swiss Confederation.

The ECU is that defined by the Financial Regulation applicable to the general budget of the European Communities and by the financial provisions adopted pursuant to that Regulation.

Article 4

1. This Agreement shall enter into force on 1 June 1984.

2. This Agreement shall apply, on the one hand, to the territories in which the Treaty establishing the European Economic Community is applied, and under the conditions laid down in that Treaty and, on the other hand, to the territory of the Swiss Confederation.

Article 5

This Agreement, drawn up in a single original in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese, and Spanish languages, each text being equally authentic, shall be deposited in the archives of the General Secretariat of the Council of the European Communities, which shall transmit a certified copy to each of the Contracting Parties.

*ANNEX I***RESEARCH COVERED BY THE AGREEMENT**

Detection of tendency to thrombosis by developing and standardizing blood plasma assays from the field of platelets, coagulation and fibrinolysis, and by testing their predictive value for thrombosis in prospective clinical studies.

*ANNEX II***TERMS OF REFERENCE OF THE ENLARGED COMMITTEES****I. Enlarged General Concerted Action Committee**

1. The General Committee shall :
 - contribute to the optimum implementation of the programme by giving its opinion on all its aspects,
 - endeavour to integrate those parts of national research activities covered by the Agreement into a process of coordination between the Contracting Parties,
 - within the limits of the programme as defined in Annex I, coordinate the activities, duration, and possibly, early termination of the projects forming the research areas of this programme, according to emerging needs or the results of periodical evaluations,
 - indicate guidelines to the enlarged Concerted Action Committee,
 - advise the Commission on allocation of funds for coordination purposes, supporting centralized facilities, meeting urgent needs in critical areas, and undertaking exploratory activities in view of the preparation of future programmes.
2. The reports and opinions of the General Committee shall be forwarded to the Contracting Parties. The Commission shall forward these opinions to the Committee for Scientific and Technical Research (CREST).

II. Enlarged Concerted Action Committee

1. The Committee shall :
 - assist the enlarged General Committee in its management tasks by ensuring the scientific and technical execution of all those projects assigned to it in accordance with its competence,
 - evaluate the results and draw conclusions as regards their application,
 - be responsible for the exchange of information referred to in the first paragraph of Article 5,
 - keep abreast of national research being done in the field of the projects and, more especially, of scientific and technical developments likely to affect their execution,
 - suggest guidelines to the Project Leader.
 2. The Committee's reports and opinions shall be forwarded to the enlarged General Committee and to the Commission.
 3. The Project Leader shall attend the meetings of the Committee but shall not have the right to vote.
-

ANNEX III

ANNEX

**PROVISIONAL TIMETABLE FOR COORDINATION COSTS
RELATING TO THE PROJECT ON THE DETECTION OF THE TENDENCY TO THROMBOSIS**

Budget Item 7325 "Medical Research"

	1984 June-December		1985 to 1986		Total	
	CA	PA	CA	PA	CA	PA
1. Initial estimate of overall requirements	87 500	87 500	300 000	300 000	387 500	387 500
TOTAL	87 500	87 500	300 000	300 000	387 500	387 500
2. Revised estimate of expenditure taking into account additional requirements arising from the accession of the Swiss Confederation	8 750	8 750	30 000	30 000	38 750	38 750
NEW TOTAL	96 250	96 250	330 000	330 000	426 250	426 250
3. Difference between 1 and 2 to be covered by the contribution from the Swiss Confederation	8 750	8 750	30 000	30 000	38 750	38 750
4. Total expenditure 1980 to 1984	—	—	—	—	654 000	654 000

CA : Commitment appropriations.

PA : Payment appropriations.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 71/86 of 15 January 1986 fixing the minimum selling prices for boned beef put up for sale by tender in accordance with Regulation (EEC) No 2326/79

(Official Journal of the European Communities No L 12 of 16 January 1986)

Page 21, Annex, 'Bundesrepublik Deutschland':

for: 'Bullen A / Kategorie A',

read: 'Ochsen A / Kategorie C'.

for: 'Ochsen A / Kategorie C',

read: 'Bullen A / Kategorie A'.

THE EUROPEAN COMMUNITY — POLITICAL MAP

Member States, Regions and Administrative Units

The political map shows the 12 countries that make up the European Community since 1 January 1986: Belgium, Denmark, France, the Federal Republic of Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Portugal, Spain and the United Kingdom. It shows their political sub-division into regions and administrative units (province, county, etc.) with their respective capitals or main towns.

The European Community now covers an area of 2,24 million square kilometres and it has a population of 320 millions.

A large inset with 105 diagrams gives key economic and other statistics of the European Community and its Member States, and it compares them with similar figures for the Soviet Union and the United States.

Size unfolded 75 × 105 cm

Size folded 25 × 13 cm

Scale 1 : 4 000 000 (1 cm = 40 km)

Printed in 8 colours

9 language versions: English, Danish, Dutch, French, German, Greek, Italian, Portuguese and Spanish

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

BFR 250	IRL 4,00	UKL 3,20	USD 5
---------	----------	----------	-------

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg